

Пссст! Кто я?

Аннетте Херцог
Катрине Кланте

Пссст! кто я?

Аннетте Херцог

Катрине Кланте



Я НИКОГДА НЕ БУДУ:

- взрослой
- накрашеной куколкой с той куклой



Два **СТРАШНЫЕ** как пещера прыщи БЫЛИ СЛИШКОМ

СЛУШАЙ! был овалом: на пологи на груди за почти беспятно

На горничной о красноты о красноты о красноты о красноты

ЛЮБОВНЫЙ ТРЕУГОЛЬНИК! Ова овалом: на пологи ЛЮБОВЬ

до скончания века. 2

КРАСАВОТКА!



УДК 821.113.4
ББК 84(4Дат)-44
Х39

Херцог, Аннетте.

X39 Пссст! Кто я? : [для среднего и старшего школьного возраста] / Аннетте Херцог, Катрине Кланте ; [пер. с датского Елены Гуровой]. — М. : Самокат, 2019. — 96 с. — ISBN 978-5-91759-764-5.

Title of the original Danish and German edition: Pssst!

The Danish edition has been published by Host & Son / Rosinante & Co., Copenhagen

© Annette Herzog (text)

© Katrine Clante (illustrations)

© Peter Hammer Verlag GmbH, Wuppertal 2016

Russian language edition arranged through Agentur Maria Shliesser, Berlin & mundt agency. Dusseldorf

© Гурова Е., перевод, 2019

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательский дом «Самокат», 2019

В соответствии с Федеральным законом № 436
от 29 декабря 2010 года маркируется знаком 12+

Перевод с датского Елены Гуровой
Литературный редактор Марина Нагришко
Корректоры Надежда Власенко, Ника Максимова
Иллюстрации и оформление Катрине Кланте
Леттеринг Андрея Кудрявцева
Верстка Валерия Харламова
Художественный редактор Юлия Сиднева
Ведущий редактор Мария Соболева
Главный редактор Ирина Балахонова

ООО «Издательский дом «Самокат»

+7 (495) 506-17-38

info@samokatbook.ru, www.samokatbook.ru

Отдел продаж

+7 (499) 922-85-95

sales@samokatbook.ru

Книги по издательским ценам можно приобрести

в интернет-магазине samokatbook.ru

Подписано в печать 07.11.2018

Формат издания 70×100/16. Усл.-печ. л. 7,8. Тираж 3000 экз.

Заказ № .

DANISH ARTS FOUNDATION

Издание этой книги осуществлено при финансовой поддержке Danish Arts Foundation

Авторы благодарят Фонд детской литературы при Совете по искусству Дании за поддержку в написании этой книги.

Кроме этого, огромное спасибо Сёрену Ульрику Томсену за стихотворение «Худшее и лучшее», которое мы позволили себе переделать.

Читайте об авторе и иллюстраторе здесь:

www.annetteherzog.com

www.catrineclante.dk

ОГЛАВЛЕНИЕ

Ничто...с.7

Ай!.....с.14

Цветы и деревья...с.31

Дни у бабушки...с.37

24 часа.....с.44

Hot or not.....с.52

Худшее и лучшее...с.59

Пссст!.....с.69

😊 Прищи для вечеринки...с.76

Большое и маленькое...с.81

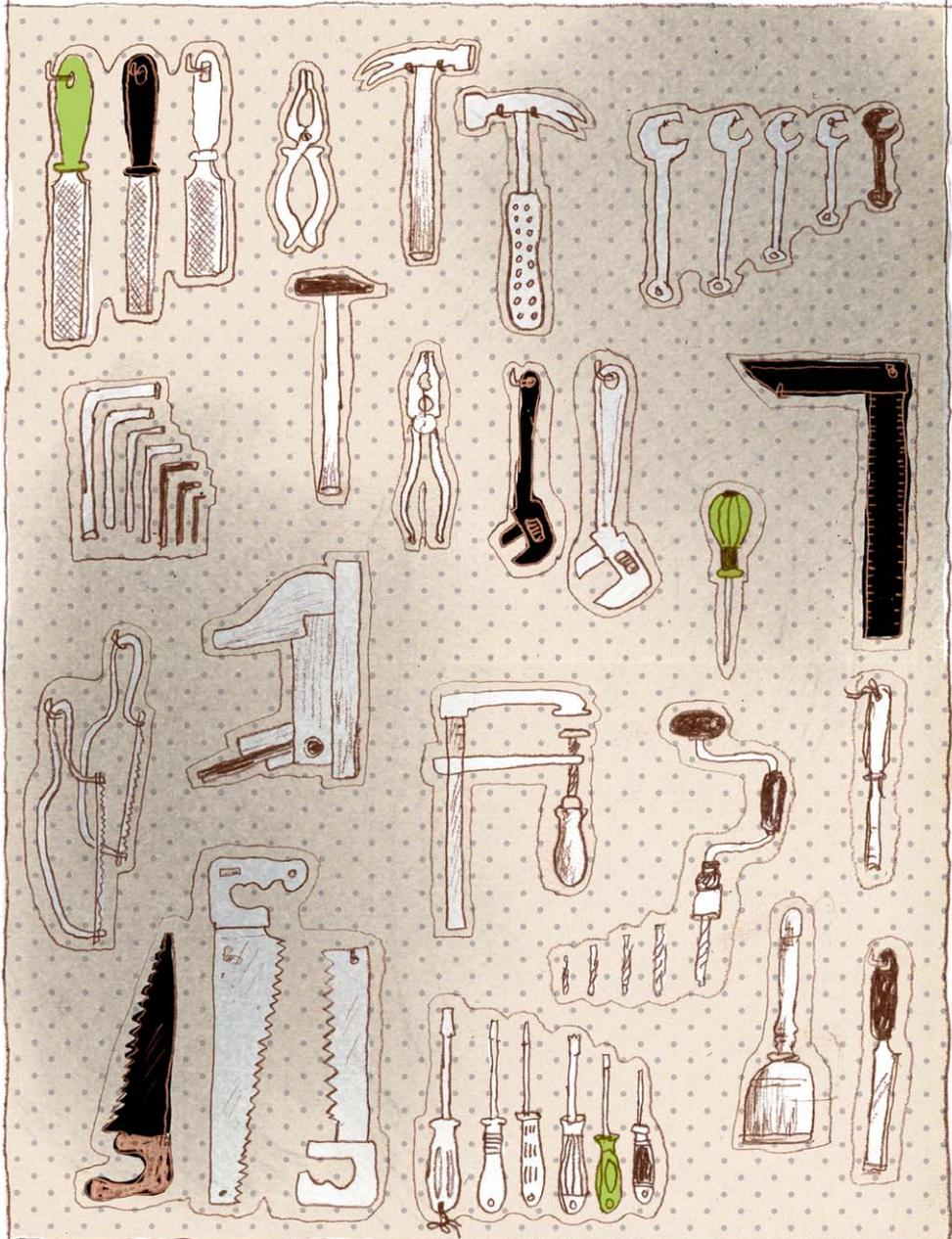
Если бы...с.85

Ура!.....с.91

Ничто

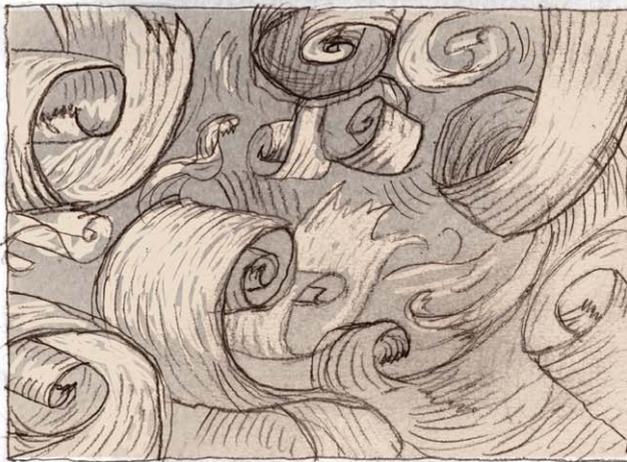


Мой дедушка был столяром.



Большую часть своей жизни он меня не знал. Это очень странно вообще-то.

Я была НИЧЕМ, ничего не чувствовала и не понимала.



Почему всех людей волнует, что происходит, когда человек умирает...

...но никто не задумывается, где ты находишься до появления на свет?





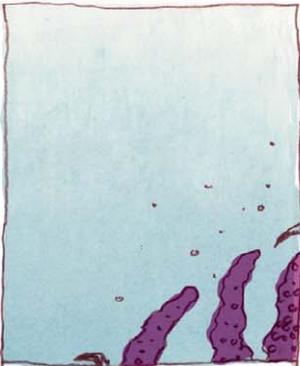
Наверное, до моего рождения



я была



бабочкой.



Тогда я играла



с другими целый день.



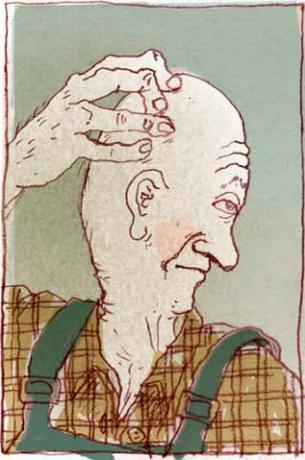
И никогда не чувствовала себя одинокой.



Дедушка?



М-м-м?



Когда дедушка не знал, что ответить, он шёл за досками для ещё одного стола.



Я помогала ему держать и скреплять детали. Иногда он находил ответ, когда стол был готов, но могло пройти несколько дней.



Последнее, что сделал дедушка, — гроб для себя самого.